

МІНІСТЕРСТВО ІНФРАСТРУКТУРИ УКРАЇНИ
ДЕРЖАВНА УСТАНОВА «ДЕРЖГІДРОГРАФІЯ»



ПОВІДОМЛЕННЯ МОРЕПЛАВЦЯМ

Повідомлення №

476–491

Випуск № 41

Дата: 4 листопада 2016 р.

За повідомленнями мореплавцям, надрукованими у цьому випуску, потрібно виправити навігаційні карти і посібники для плавання.

Повідомлення мореплавцям виходять окремими випусками, нумерація яких є безперервною протягом календарного року.

Повідомлення мореплавцям видаються з метою вчасного оповіщення морекористувачів про зміни у навігаційній обстановці та режимі плавання.

Для постійного підтримування на рівні сучасності карт, лоцій та інших посібників для плавання державна установа «Держгідрографія» просить мореплавців та інші організації надсилати відомості про:

- 1) нові, виявлені під час плавання, перешкоди: банки, обмілини, камені, скелі, вулканічні утворення тощо;
- 2) випадки розбіжностей карт, лоцій та посібників для плавання з місцевістю;
- 3) необхідні для нанесення на карти примітні пункти, об'єкти, а також іншу інформацію, що полегшує визначення місця і сприяє безпечному мореплавству.

При повідомленні даних про перешкоди необхідно якомога чіткіше вказувати їх місцезнаходження.

При посиланні на книжкові джерела слід вказувати рік видання книг і їх сторінку. При посиланні на карти і повідомленні географічних координат обов'язково необхідно вказувати номер карти, до якої належать повідомлювані дані, і рік її друку.

Адреса державної установи «Держгідрографія»:
пр-т Гагаріна, 23, м. Київ, 02094
тел. (044) 296-60-40, тел./факс: (044) 292-12-17
e-mail: office@hydro.gov.ua

MINISTRY OF INFRASTRUCTURE OF UKRAINE
STATE HYDROGRAPHIC SERVICE OF UKRAINE



NOTICES TO MARINERS

Notice No.

476–491

Edition No. 41

Date: November 4, 2016

Nautical charts and sailing directions should be updated according to the Notices to Mariners, printed in this edition.

Notices to Mariners are published as separate edition; NtM numeration is keeping continuously during the calendar year.

Notices to Mariners are issued in order to inform mariners timely about all changes of navigational situation and regime of navigation.

To update charts and sailing directions mariners and other agencies are requested to inform State Hydrographic Service of Ukraine about the following:

- 1) new detected obstructions like banks, shoals, stones, rocks, volcanic formations, etc.;
- 2) all divergences between charts, sailing directions and locality;
- 3) necessity to chart information on conspicuous marks, objects and other information to facilitate position-finding and ensure safe navigation.

Reporting data about obstructions it is necessary to indicate their location as clear as possible.

Referring to publications it is necessary to point out the year of books edition and page number. Referring to charts and reporting geographic coordinates it is obligatory to indicate the number of chart concerned and year of its edition.

Address of State Hydrographic Service of Ukraine:
23, Gagarina Ave., Kyiv, 02094
tel. (044) 296-60-40, tel./fax: (044) 292-12-17
e-mail: office@hydro.gov.ua

ДО ВІДОМА МОРЕПЛАВЦІВ

Положення об'єктів у Повідомленнях мореплавцям наведено у географічних або полярних координатах, довготу вказано від Гринвіча. Координати коректурних даних для карт наведено за картою найбільшого масштабу.

Напрямки подано дійсні у градусах або румбах.

Напрямок створу дано подвійний: перший – з моря від переднього знака до заднього; другий – з берега. Напрямки меж секторів освітлюваності у градусах подаються від джерела світла і відраховуються за годинниковою стрілкою.

Висоти наведено у метрах. Висоти природних об'єктів (гір, пагорбів, островів, скель тощо), а також вогнів засобів навігаційного обладнання подано від рівня моря, прийнятого на картах цього району для відрахунку висот, а висоти споруд – від їх основи. Якщо висоту споруди дано від рівня моря, то про це обов'язково застерігається.

Дальність видимості вогнів засобів навігаційного обладнання подано у милях.

Глибини наведено у метрах від рівня, який на картах відповідного району прийнято за нуль глибин.

З питань придбання карт і посібників для плавання просимо звертатися за адресою:

**Державна установа «Держгідрографія»
пр-т Гагаріна, 23, м. Київ, 02094
тел. (044) 296-60-40, тел./факс: (044) 292-12-17
e-mail: office@hydro.gov.ua
www.charts.gov.ua**

INFORMATION TO MARINERS

Location of objects in the Notices to Mariners are given in geographical and polar coordinates; longitudes are counted from the Greenwich. Coordinates for chart updating are given by the largest scale chart.

Directions in degrees or bearings are real.

Directions of the leading lines are dual: first – from the sea (from the front mark to the rear), second – from the shore. Directions of the lighted sectors' limits are given from the light source and measured in degrees clockwise.

Heights are given in metres. The heights of natural objects (mountains, hills, islands, rocks, etc.) and elevation of aids to navigation lights are given from the sea level. This level is adopted in specific area charts for height calculation. Elevation of structures is given from the ground. If elevation of structure is given from the sea level it is specified.

Range of light visibility is given in nautical miles.

Depths are given in metres from datum which is adopted in specific area charts as a chart datum.

To purchase charts and sailing directions please contact:

**State Hydrographic Service of Ukraine
23, Gagarina Ave., Kyiv, 02094
tel. (044) 296-60-40, tel./fax: (044) 292-12-17
e-mail: office@hydro.gov.ua
www.charts.gov.ua**

ПЕРЕЛІК ВИДАНЬ, ЯКІ ПІДЛЯГАЮТЬ КОРЕКТУРИ
LIST OF EDITIONS TO BE UPDATED

Карти
Charts

Номер Number	Повідомлення мореплавцям Notice to Mariners	Номер Number	Повідомлення мореплавцям Notice to Mariners	Номер Number	Повідомлення мореплавцям Notice to Mariners
3001	486				
3101	486				
3107	486, 487				
3216	487				
3220	483				
3221	483				
3302	483, 484				
3303	484				
3318	487				
3319	480				
3320	480, 481				
3417	480, 481, 482				
3419	483				
3421	484				
3436	482				
3442	480				
3504-18	479				
3519	482				
3519 Б	482				
3521	480				
3522	481				
3602	479				
3619 А	485				
3624 INT 3901	484				
22001	488				

Книги Books

Номер, рік видання Number, year of edition	Повідомлення мореплавцям Notice to Mariners	Номер, рік видання Number, year of edition	Повідомлення мореплавцям Notice to Mariners	Номер, рік видання Number, year of edition	Повідомлення мореплавцям Notice to Mariners
101-2015	489				
201-2014	490				
402-2015	491				

ЗМІСТ

	<i>Стор.</i>
Розділ I. Загальна інформація	7
Розділ II. Коректура карт	14
Розділ III. Зміни навігаційної обстановки в морському регіоні та на внутрішніх водних шляхах України	-
Розділ IV. Коректура посібників для плавання	19
Розділ V. Коректура каталогу карт і книг	-

CONTENT

	<i>Page</i>
Section I. General information	7
Section II. Chart updating	14
Section III. Changes of navigational situation in maritime region and inland waterways of Ukraine	-
Section IV. Updating of sailing directions	19
Section V. Updating of chart catalogue and books	-

Розділ I. **ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ**
Section I. **GENERAL INFORMATION**

Чорне та Азовське моря
Black Sea and Sea of Azov

476. Оголошення

До відновлення конституційного ладу України на тимчасово окупованій території Автономної Республіки Крим та міста Севастополя закрити морські порти Керч, Севастополь, Феодосія, Ялта, Євпаторія.

Наказ Міністерства інфраструктури України від 16.06.2014 № 255

Засоби навігаційного обладнання на узбережжі Кримського півострова тимчасово перебувають поза контролем Держгідрографії України. Мореплавцям слід бути обережними. ПРИП 187/14

Про всі зміни навігаційної обстановки, що впливають на безпеку мореплавства, просимо оперативного інформувати Центр навігаційно-гідрографічної інформації (ЦНГІ) Держгідрографії України.

Звертатися слід за адресою:

ЦНГІ Держгідрографії України

пр-т Гагаріна, 23, м. Київ, 02094

тел./факс: +38 044 292 41 20

моб. тел.: +38 050 411 84 73

e-mail: navtex@ukr.net, navtexukr@gmail.com

Notice

Kerch, Sevastopol, Feodosiia, Yalta and Yevpatoriia sea ports shall be closed till recovery of the constitutional order of Ukraine in the temporarily occupied territory of the Autonomous Republic of Crimea and the City of Sevastopol.

According to the Ministry of Infrastructure of Ukraine Order No. 255 dated 16.06.2014

Aids to navigation on coast of the Crimean Peninsula are temporarily out of control of the State Hydrographic Service of Ukraine. Mariners are requested to proceed with caution. Coastal warning 187/14

You are requested to inform the Centre of Navigational and Hydrographic Information (CNHI) of the State Hydrographic Service of Ukraine operationally about any changes in navigational circumstances affecting safety of navigation.

Please apply to the following address:

CNHI of State Hydrographic Service of Ukraine

23, Gagarina Ave., Kyiv, 02094

tel./fax: +38 044 292 41 20

mob. tel.: +38 050 411 84 73

e-mail: navtex@ukr.net, navtexukr@gmail.com

477. Оголошення

З 1 січня 2017 року встановлюються такі ціни на картографічну продукцію видання державної установи «Держгідрографія»:

№ з/п	Найменування	Ціна з 01.01.2017
1	Морська навігаційна карта (аркуш ф. А0)	435,00
2	№ 91001 «Світовий океан», масштаб 1:10 500 000, 2014 р. (8 аркушів ф. А0)	2838,00
3	№ 3002 «Природно-заповідні території та об'єкти у водах України Чорного та Азовського морів», 2015 р.	450,00
4	№ 3003 «Карта часових поясів світу», 2016 р.	450,00
5	№ 3325 РК Річка Дніпро від Любеча до гирла, 2011 р. (2 аркуші ф. А0)	408,00
6	№ 3445 РК Річка Дунай від порту Рені до гирла, 2011 р. (2 аркуші ф. А0)	408,00
7	№ 3504 Навігаційна речна карта реки Дунай от порта Рени до устья, 2011 р. (альбом)	1860,00
8	№ 3528 Навігаційна річкова карта Нижнього Дніпра від Каховської ГЕС до гирла, 2008 р., без коректури (альбом)	870,00
9	№ 3529 Навігаційна річкова карта Каховського водосховища від Дніпровської ГЕС до Каховської ГЕС, 2010 р., без коректури (альбом)	1110,00
10	№ 3530 Навігаційна річкова карта Дніпровського водосховища та річки Самара від міста Новомосковськ до гирла, 2009 р., без коректури (альбом)	900,00
11	№ 3531 Навігаційна річкова карта Дніпродзержинського водосховища та гирлової частини річки Ворскла, 2011 р., без коректури (альбом)	1170,00
12	№ 3532 Навігаційна річкова карта Кременчуцького водосховища від Канівської ГЕС до Кременчуцької ГЕС, 2011 р., без коректури (альбом)	1260,00
13	№ 3533 Навігаційна річкова карта Канівського водосховища від Київської ГЕС до Канівської ГЕС, 2007 р., без коректури (альбом)	930,00
14	№ 3534 Навігаційна річкова карта Київського водосховища, р. Дніпро від Лоева до Камарина, р. Прип'ять від Усівського плеса до Чорнобиля, 2012 р., без коректури (альбом)	1350,00
15	Судноплавство на р. Дніпро. Канівське водосховище від Київської ГЕС до Канівської ГЕС. Навігаційно-гідрографічний нарис, 2013 р.	160,00 без ПДВ
16	Судноплавство на р. Дніпро. Київське водосховище, р. Дніпро від Лоева до Камарина, р. Прип'ять від Усівського плеса до Чорнобиля. Навігаційно-гідрографічний нарис, 2013 р.	160,00 без ПДВ

№ з/п	Найменування	Ціна з 01.01.2017
17	Судноплавство на р. Дніпро. Нижній Дніпро від Дніпровського лиману до Каховської ГЕС. Навігаційно-гідрографічний нарис, 2013р.	160,00 без ПДВ
18	Судноплавство на р. Дніпро. Каховське водосховище від Дніпровської ГЕС до Каховської ГЕС. Навігаційно-гідрографічний нарис, 2013р.	160,00 без ПДВ
19	Судноплавство на р. Дніпро. Дніпровське водосховище та р. Самара від м. Новомосковськ до гирла. Навігаційно-гідрографічний нарис, 2013 р.	160,00 без ПДВ
20	Судноплавство на р. Дніпро. Кременчуцьке водосховище від Канівської ГЕС до Кременчуцької ГЕС. Навігаційно-гідрографічний нарис, 2013 р.	160,00 без ПДВ
21	Судноплавство на р. Дніпро. Дніпродзержинське водосховище від Кременчуцької ГЕС до Дніпродзержинської ГЕС. Навігаційно-гідрографічний нарис, 2013 р.	160,00 без ПДВ
22	Електронна морська навігаційна карта* (файл)	412,50
23	Коректура ЕК* (файл)	90,00
24	Альбом морських туристичних карт на маршрут Одеса – протока Босфор, 2005 р.	98,52
25	Альбом морських туристичних карт на маршрут Одеса – Керченська протока, 2006 р.	111,68
26	№ 101 Лоція Чорного та Азовського морів на води України, 2015 р.	825,00
27	№ 103 Лоція річки Дунай. Від дельти Кілійського гирла до гирла річки Прут, 2006 р.	825,00
28	№ 105 Лоційний опис річки Дніпро, 2012 р.	720,00
29	№ 201 Вогні і знаки Чорного та Азовського морів. Українське узбережжя, 2014 р.	462,00
30	№ 202 Вогні і знаки річки Дунай. Від дельти Кілійського гирла до гирла річки Прут, 2011 р.	462,00
31	№ 402 Режим плавання суден у водах України Чорного та Азовського морів, 2015 р.	528,00
32	№ 701 Каталог навігаційних карт та посібників, 2015 р.	735,00
33	№ 902 Умовні знаки морських карт, 2001 р.	360,00
34	№ 903 Опис системи плаваючого огороження у водах України. Система МАМС. Регіон А, 2009 р.	225,00
35	№ 904 Система навігаційного обладнання плавучими застережними знаками у водах України. Система МАМС. Регіон А (брошура), 2015 р.	45,00
36	№ 908 Умовні знаки для карт внутрішніх водних шляхів, 2005 р.	318,00

№ з/п	Найменування	Ціна з 01.01.2017
37	№ 909 Навігаційні та довідкові таблиці для судноводіїв, 2012 р.	234,00
38	№ 910 Перелік чинних тимчасових і попередніх ПМ Держгідрографії України	180,00
39	№ 918 Інструкція з виконання коректури за місцевістю навігаційних карт, посібників та керівництв для плавання	180,00
40	№ 920 Положення про порядок проведення океанографічних досліджень у Чорному та Азовському морях	180,00
41	№ 932 Інструкція зі складання технічних приписів та технічних звітів про гідрографічні роботи	180,00
42	№ 933 Інструкція щодо вимог і методів зйомки рельєфу дна для навігаційних цілей	210,00
43	№ 934 Положення про систему номерів морських навігаційних паперових і електронних карт та карт внутрішніх водних шляхів, керівництв, посібників для плавання та бланкової технічної документації	144,00
44	№ 935 Загальні положення про складання Повідомлень мореплавцям	210,00
45	№ 936 Інструкція з вхідної технічної експертизи матеріалів гідрографічних робіт для картографування	201,00
46	№ 937 Положення про навігаційно-гідрографічне забезпечення мореплавства у внутрішніх морських водах, територіальному морі та виключній (морській) економічній зоні України	180,00
47	№ 944 Інструкція по складанню й оформленню прибережних попереджень і доведенню їх до відома мореплавців	210,00
48	Картографічне забезпечення мореплавства, 2013 р.	320,00 без ПДВ
49	Навігаційне забезпечення мореплавства, 2014 р.	350,00 без ПДВ
50	Навігаційно-гідрографічний словник, 2008 р.	894,00 без ПДВ
51	Посібник «Океанографія» (рос.) 2016 р.	420,00
52	№ 601 Океанографічний атлас Чорного та Азовського морів, 2009 р.	2950,00 без ПДВ
53	Керівництво МАМС по засобах навігаційного обладнання, 2005 р.	180,00
54	Посібник з гідрографії М-13 (у 2-х томах)	744,00
55	Розміщення Обов'язкових постанов у Повідомленнях мореплавцям українською мовою (1 аркуш ф. А4, кегль 12)	198,00

№ з/п	Найменування	Ціна з 01.01.2017
56	Розміщення Обов'язкових постанов у Повідомленнях мореплавцям українською та англійською мовами (1 аркуш ф. А4, кегль 12)	330,00
57	Картографическое обеспечение мореплавания, 2015 р.	588,00
58	Навигационное обеспечение мореплавания, 2015 р.	780,00
59	Гидрография моря, 2015 р.	468,00

478. Оголошення

З 1 січня 2017 року встановлюються такі ціни на бланкову технічну документацію видання державної установи «Держгідрографія»:

№ з/п	№ бланка	Найменування	Ціна з 01.01.2017
1	N-5	Судновий журнал	205,20
2	N-9	Журнал хронометрів і годинників	139,80
3	N-10	Журнал перевірки морського годинника	139,80
4	N-17	Графіки освітленості	72,00
5	N-28	Книга реєстрації повідомлень мореплавцям. Форма 5	72,00
6	N-29	Журнал обліку навігаційних попереджень, що приймаються по радіо	193,20
7	N-31	Навігаційні донесення	72,00
8	N-33	Журнал коректури по місцевості карт і керівництв для плавання	132,30
9	G-2	Центрувальний аркуш	23,40
10	G-4	Обчислення центрувань і редуцій	23,40
11	G-5	Звід приведених напрямків	23,40
12	G-6	Обчислення прямокутних координат	23,40
13	G-7	Обчислення прямокутних координат точок	23,40
14	G-11	Обчислення зворотної засічки у прямокутних координатах	23,40
15	G-13	Кроки. Пункт ...-го класу	23,40
16	G-15	Журнал вимірювання горизонтальних напрямків	139,80
17	G-16	Журнал вимірювання зенітних відстаней	139,80
18	G-21	Журнал обліку відомостей про зміни на місцевості	193,20
19	G-22	Обчислювальний папір	23,40
20	G-23	Зведення відстаней, виміряних світловіддалеміром	23,40
21	G-27	Журнал теодолітних ходів	72,00

№ з/п	№ бланка	Найменування	Ціна з 01.01.2017
22	G-28	Журнал тахеометричної зйомки	42,00
23	G-29	Обчислення перевищень з геодезичного нівелювання	23,40
24	G-31	Обчислення полігонометричного ходу	23,40
25	G-32	Визначення коефіцієнтів K_v , K_1 і K_H , які використовуються для обчислення поправок відстаней, виміряних світловіддалеміром	23,40
26	G-33	Обчислення відстаней, виміряних світловіддалеміром	23,40
27	G-34	Журнал нівелювання IV класу	72,00
28	G-35	Журнал вимірювання відстаней світловіддалеміром СТ5 «Блеск»	42,00
29	G-36	Список обстеження пунктів ДГМ	23,40
30	G-37	Карта обстеження пунктів ДГМ	23,40
31	G-38	Обчислення астрономічного азимута за часовим кутом Сонця	23,40
32	G-39	Обчислення астрономічного азимута і дирекційного кута напрямку	23,40
33	G-40	Відомість встановлених назв	23,40
34	G-41	Журнал спостережень азимутів	193,20
35	G-42	Журнал астрономічних спостережень	139,80
36	G-43	Ревізія стану геодезичних пунктів планово-висотної основи	23,40
37	G-44	Протокол GPS-спостережень	23,40
38	G-45	Каталог робочих координат і висот пунктів, знаків та споруд у зоні відповідальності ФДУ... Система координат WGS-84	193,20
39	G-46	Журнал GPS-спостережень	72,00
40	H-1	Щоденник гідрографа	132,30
41	H-2	Бланк наклейок для ехограм. Початок стрічки	23,40
42	H-3	Бланк наклейок для ехограм. Кінець стрічки	23,40
43	H-4	Журнал прибережного проміру	132,30
44	H-6	Журнал проміру з визначенням місця за РНС	132,30
45	H-9	Журнал рівневих спостережень	76,20
46	H-10	Журнал морської ґрунтової зйомки	42,00
47	H-11	Польовий журнал промірних робіт	193,20
48	H-12	Журнал камеральної обробки промірних робіт	205,20

№ з/п	№ бланка	Найменування	Ціна з 01.01.2017
49	Н-13	Книга обліку кількості коректурних знаків на картах коректурної колекції	193,20
50	Н-14	Книга обліку кількості коректурних знаків у керівництві для плавання коректурної колекції	193,20
51	АН-1	Апаратний журнал ККС	139,80
52	АН-2	Журнал маяка (групи ЗНО)	205,20
53	АН-3	Книга обліку ЗНО	205,20
54	АН-3а	Відомість штатних ПЗЗ	132,30
55	АН-4	Журнал моториста	205,20
56	АН-5	Журнал обліку дії ЗНО	139,80
57	АН-7	Акумуляторний журнал	205,20
58	АН-8	Формуляр світлового маяка	42,00
59	АН-10	Формуляр-карта навігаційного знака	23,40
60	АН-11	Формуляр-карта створу	23,40
61	АН-12	Апаратний журнал радіомаяка колового випромінювання	205,20
62	АН-13	Акт встановлення буя (віхи)	23,40
63	АН-15	Індивідуальна картка на знаки, радіошогли та споруди звукових випромінювачів	23,40
64	АН-16	Індивідуальна картка на житлові та допоміжні споруди	23,40
65	АН-17	Індивідуальна карта на спеціальні споруди (радіомаяки, наутофони тощо)	23,40
66	АН-34	Групова картка на містечко, зайняте маяковими спорудами та будівлями	23,40
67	АН-35	Індивідуальна картка на маякові башти	23,40
68	АН-36	Зведена відомість обліку маякового фонду району Держгідрографії	42,00
69	АН-37	Формуляр звукосигнальної електричної установки	42,00

Розділ II. КОРЕКТУРА КАРТ
Section II. CHART UPDATING

Північно-західна частина Чорного моря
North-Western part of Black Sea

Морський підхідний канал гирла Бистре
Sea Approach Channel of Bystre Mouth

479. (Т) Карти (Charts) 3602, 3504-18

Нанести	Текст попередження на карту	ПРИП 506/16
Insert	(Text of caution into the chart)	Coastal warning 506/16
	Система координат WGS-84 (WGS-84 Datum)	
	Відм. ПРИП (Cancel Coastal warning) 506/16	

Узбережжя Криму
Crimea Coast

Підходи до Керченської протоки
Approaches to Kerchenska Strait

480. Карти (Charts) 3521, 3417, 3442, 3319, 3320

Скасувати	Район, напис «вибух. реч.»	Рос. 4720/16
Delete	(Area, legend «Explosives») 45°03'48.9" N 36°34'27.0" E	Russia 4720/16
	Система координат WGS-84 (WGS-84 Datum)	
	Відм. ПМ (Cancel NtM) 341/16	

Азовське море
Sea of Azov

Керченська протока
Kerchenska Strait

481. Карти (Charts) 3522, 3417, 3320

Скасувати	Текст попередження на карту за ПМ 247(Т)/16(2)	ПМ 448(Т)/16
Delete	(Text of caution into the chart from NtM 247(Т)/16(2))	NtM 448(Т)/16
	Система координат WGS-84 (WGS-84 Datum)	
	Відм. ПМ (Cancel NtM) 247(Т)/16(2)	

Порт Кавказ
Kavkaz Port

482. (Т) Карти (Charts) 3519 Б, 3519 (1), 3417 (1), 3436 (1)

Додати 1. Напис «погаш.» біля
світного знака Рос. 4728/16
Add (Legend «Extinguished» near
light mark) 45°20'29.7" N 36°39'57.5" E Russia 4728/16
Нанести 2. Світний знак,
вогось 3 Пр 3с 2М
Insert (Light mark,
light G Fl 3s 2M) 45°20'31.2" N 36°39'56.7" E
Система координат WGS-84
(WGS-84 Datum)

Порт Бердянськ
Berdiansk Port

483. Карти (Charts) 3419, 3302, 3220, 3221

Додати Вогось Додат Чв П Чв Пр 2с Чв Зтм 2с 11М (вим) біля вогню
Бердянського заднього ПРИП 495/16
Add (Light Subsidiary R F R Fl 2s R Oc 2s 11M (occas) near light
Berdianskyi rear) 46°45.80' N 36°47.30' E Coastal warning 495/16
Система координат WGS-84
(WGS-84 Datum)
Відм. ПРИП (Cancel Coastal warning) 495/16

Порт Маріуполь
Mariupol Port

484. (Т) Карти (Charts) 3624 INT 3901, 3421, 3302 (2), 3303 (2)

Додати 1. Напис «відсут.» біля
світного буя № 15 ПРИП 496/16
Add (Legend «Missing» near
light buoy No. 15) 47°01'18.8" N 37°29'44.9" E Coastal warning 496/16
2. Напис «відсут.» біля
світного буя № 17
(Legend «Missing» near
light buoy No. 17) 47°01'25.4" N 37°29'46.6" E
3. Напис «відсут.» біля
світного буя № 19
(Legend «Missing» near
light buoy No. 19) 47°02'12.1" N 37°30'01.9" E
Система координат WGS-84
(WGS-84 Datum)
Відм. ПРИП (Cancel Coastal warning) 496/16

Південно-східна частина Чорного моря
South-Eastern part of the Black Sea

Порт Хона
Hopa Port

485. Карта (Chart) 3619 A

Нанести	Затонуле судно з глибиною над ним до 20 м		Туреч. 158/15
Insert	(Wreck with depth up to 20 m above it)	41°25.00' N 41°25.90' E	Turkey 158/15
	Система координат WGS-84 (WGS-84 Datum)		

Південно-західна частина Чорного моря
South-Western part of the Black Sea

Підходи до порту Кефкен
Approaches to Kefken Port

486. Карти (Charts) 3107, 3101, 3001

Нанести	Затонуле судно з глибиною над ним понад 20 м		Туреч. 150/15
Insert	(Submerged wreck, depth more than 20 m)	41°43.91' N 30°34.50' E	Turkey 150/15
	Система координат WGS-84 (WGS-84 Datum)		

Мис Румелі Карабурун
Rumeli Karaburun Cape

487. Карти (Charts) 3318, 3216, 3107

Нанести	Затонуле судно з глибиною над ним до 20 м		Туреч. 151/15
Insert	(Wreck with depth up to 20 m above it)	41°27.90' N 28°21.95' E	Turkey 151/15
	Система координат WGS-84 (WGS-84 Datum)		

Мармурове море
Marmara Denizi

488. Карта (Chart) 22001

Нанести	Світний знак, вогонь Б Пр (2) 10с 10М		Туреч. 153/15
Insert	(Light mark, light W Fl (2) 10s 10M)	40°28.18' N 27°29.26' E	Turkey 153/15
	Система координат WGS-84 (WGS-84 Datum)		

(Т) Карты (Charts) 3602, 3504-18

(Т) Попередження

На морському підхідному каналі гирла Бистре проводяться днопоглиблювальні роботи по 31.12.2016. ПМ 479(Т)/16

(Temporary) Caution

Dredging works are fulfilled on the sea approach channel of Bystre Mouth till 31.12.2016. NtM 479(Т)/16

Розділ IV. КОРЕКТУРА ПОСІБНИКІВ ДЛЯ ПЛАВАННЯ
Section IV. UPDATING OF SAILING DIRECTIONS

489. Книга 101, вид 2015 р.

1. Стор. 101. Рядки 31-34. Викреслити речення з «Призначений...» по «...Білорусі.» ПМ 489/16
2. Стор. 101. Рядок 35. Після рядка додати:
Причали, складські приміщення і майданчики, службові будівлі та інші споруди порту призначені для забезпечення експлуатаційної діяльності перевантажувальних комплексів. ПМ 489/16
3. Стор. 101. Рядки 37-38. Викреслити останнє речення і натомість помістити:
Контактна інформація служб адміністрації порту розміщена на офіційному сайті Южненської філії ДП «Адміністрація морських портів України» <http://www.yuz.uspa.gov.ua>.
Інформація з морської безпеки про судно повинна надаватися до Служби морської безпеки ЮФ ДП «АМПУ» за телефонами:
+380 (48) 750-77-53, +380 (50) 3902495, +380 (67) 5195610;
факс: +380 (48) 750-78-41;
E-mail: pmsb@yuz.uspa.gov.ua ПМ 489/16
4. Стор. 102. Рядки 2-3. Викреслити і натомість помістити:
Телефони: (048) 750-72-00, (048) 750-74-79, (048) 752-68-44
тел./факс: (048) 750-78-69, (048) 750-79-80.
E-mail: smen.disp@yuz.uspa.gov.ua, portnadzor@yuz.uspa.gov.ua ПМ 489/16
5. Стор. 102. Рядок 34. Виправити координати 46°31,4' N, 30°55,3' E на 46°32'20" N, 30°55'52" E. ПМ 489/16
6. Стор. 103. Рядок 47. Після рядка додати:
Оголошені осадки на каналах і біля причалів порту визначаються (затверджуються) наказом начальника ЮФ ДП «АМПУ». ПМ 489/16
7. Стор. 104. Рядок 17. Викреслити «ІДПН». ПМ 489/16
8. Стор. 104. Рядок 18. Виправити адресу сайта на (<http://www.yuz.uspa.gov.ua>) ПМ 489/16

9. Стор. 104. Рядки 20-22. Викреслити речення з «Порт» до «Порту» і натомість помістити:

Порт може приймати судна, максимальні (розрахункові) розміри яких вказано у паспортних даних акваторії морського порту, підхідного каналу і ГТС на акваторії морського порту та оприлюднено на офіційному сайті ЮФ ДП «АМПУ».

ПМ 489/16

10. Стор. 104. Рядок 26. Викреслити «завдовжки до 50 м або валовою місткістю 500 рег.т.»

ПМ 489/16

11. Стор. 104. Таблицю Радіозв'язок викреслити і натомість помістити:

Найменування радіостанції	Позивний	Канал виклику	Робочий канал
Пост «Трафік-контроль»	Южний-Трафік-контроль	11	11
Пост регулювання руху суден «Южний»	Южний-Порт-контроль	74	74
МЛС «Дельта-лоцман»	Южний-Дельта-лоцман	69	17
Капітан морського порту	Южний-радіо-5	74	За узгодженням
Начальник зміни СКМП	Южний-радіо-5	74	За узгодженням
Змінний диспетчер порту	Южний-радіо-1	69	69
Змінний диспетчер ДП МТП «Южний»	Южний-радіо-2	69	69
ПТФ ДП «МТП «Южний»	Южний-радіо-6	32	32

ПМ 489/16

12. Стор. 104. Рядки 34-35. Викреслити і натомість помістити:

При плаванні у портових водах усі судна несуть вахту на УКХ. Канали 11 та 74.

ПМ 489/16

490. Книга 201, вид 2014 р.

1	2	3	4	5
2236 E5464.1	Бердянський Задній	Чв П 12М		Світить у напрямку створу Авт Крім основних вогнів, по вертикалі щита видно червону світну смугу із газо-світних трубок
		Додатковий Чв П Чв Пр 2с пр 0.5 тм 1.5 Чв Зтм 2с св 1.5 зтм 0.5 11М		Вузьконаправлений секторний вогонь має три вузькі сектори: центральний П світить по осі каналу (сектор 1.5); два бокові попереджувальні, що світять: Пр – убік лівої бровки (сектор 1.5) Зтм – убік правої бровки (сектор 1.5) Вмикається на вигогу * ПМ 490/16
2359	№ 15 світний буй правої сторони			На зимовий період знімається * ПМ 490/16

491. Книга 402, вид 2015 р.

1. Стор. 84. Рядки 1-11 зверху викреслити і натомість помістити:

«Ставати на якір рекомендується у точках з координатами:

№ 1 (46°29'03" N 30°58'03" E);

№ 2 (46°29'38" N 30°57'56" E);

№ 3 (46°30'32" N 30°57'59" E);

№ 4 (46°31'09" N 30°57'59" E);

№ 5 (46°31'46" N 30°58'06" E);

№ 6 (46°30'49" N 30°58'46" E);

№ 7 (46°31'31" N 30°58'56" E);

№ 8 (46°31'05" N 30°59'31" E);

№ 9 (46°32'06" N 30°58'54" E).»

ПМ 491/16

2. Стор. 84. Рядки 25-26 зверху викреслити.

ПМ 491/16

Відповідальний за випуск В. Северин
Responsible for edition V. Severin

Замовлення № 41
Order No. 41

<p>Складено і підготовлено до друку філією державної установи «Держгідрографія» «Укрморкартографія», пр-т Гагаріна, 23, м. Київ, 02094 тел./факс: (044) 292-64-44</p> <p>Свідоцтво про внесення до державного реєстру видавців, виготівників і розповсюджувачів видавничої продукції Серія ДК № 2469 від 25.04.2006</p>	<p>Compiled and prepared for publication by State Hydrographic Service of Ukraine Branch «Ukrmorcartographia», 23, Gagarina Ave., Kyiv, 02094 tel./fax: (044) 292-64-44</p> <p>Entry certificate State registry of editors, manufacturers and distributors of publishing production Series ДК № 2469 dated 25.04.2006</p>
---	---

© Державна установа «Держгідрографія»
© State Hydrographic Service of Ukraine

Копіювання матеріалів, опублікованих у «Повідомленнях мореплавцям»
державної установи «Держгідрографія», можливе тільки з дозволу видавця.
Copying of materials published in Notices to Mariners of
State Hydrographic Service of Ukraine is possible only with permission of publisher.